

**MONTAGEANLEITUNG**

SHAPELINE BLINKLICHT HINTEN WING STYLE

**INSTALLATION INSTRUCTION**

SHAPELINE REAR DIRECTION INDICATOR WING STYLE

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

SHAPELINE FEU CLIGNOTANT AR WING STYLE

**MONTERINGSANVISNING**

SHAPELINE BLINKLJUS BAK WING STYLE

**MONTAGEHANDLEIDING**

SHAPELINE KNIPPERLICHT ACHTER WING STYLE

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

SHAPELINE LUZ INTERMITENTE TRASERA WING STYLE

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

SHAPELINE INDICATORE DI DIREZIONE POSTERIORE WING STYLE

**ASENNUSOHJE**

SHAPELINE TAKAVILKKUVALO WING STYLE

**DE** Technische Änderungen vorbehalten

**EN** Subject to alteration without notice

**FR** Sous réserve de modifications techniques

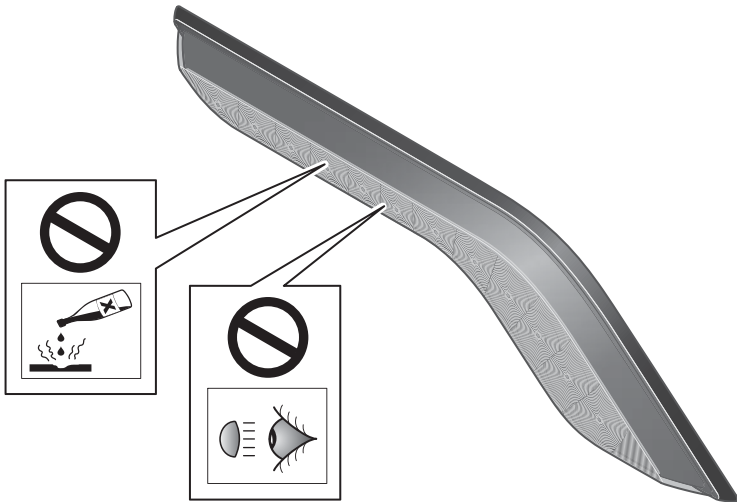
**SV** Vi reserverar oss för tekniska ändringar

**NL** Technische wijzigingen voorbehouden

**ES** Reservadas modificaciones técnicas

**IT** Con riserva di modifiche tecniche

**FI** Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



**Produkthaftung**

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den HELLA Kundendienst, Großhändler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.

**Product liability**

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.

**Responsabilité produit**

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour tous renseignements ou problèmes de montage, contactez le S.A.V. HELLA, votre distributeur ou votre garage lié par contrat.

**Produktansvar**

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Om du har frågor eller problem med installationen, ring HELLA kundtjänst, partihandlaren eller vänd dig till din märkesverkstad.

**Productaansprakelijkheid**

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productverbetering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruiksluitende originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Bij vragen of inbouwproblemen dient u de HELLA klantenservice, de groothandel te bellen of u te richten tot de dealerwerkplaats.

**Responsabilidad civil por productos defectuosos**

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene preguntas que hacer o dificultades en el montaje, llame al Servicio de Atención al Cliente de HELLA, a los mayoristas o diríjase a su taller concesionario.

**Responsabilità per il prodotto**

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzate solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- In caso di domande o problemi di montaggio, chiamate il servizio di assistenza dei clienti della HELLA, il rivenditore o si rivolga alla Sua officina autorizzata.

**Tuotevastuu**

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos Sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalveluun, tukkukauppiaille tai käänny sopimuskorjaamon puoleen.

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**

**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**

**Legenda**  
**Piirroksen selitys**



- DE** Richtig
- EN** Correct
- FR** Correct
- SV** Rätt
- NL** Goed
- ES** Correcto
- IT** Giusto
- FI** Oikein



- DE** Falsch
- EN** Incorrect
- FR** Incorrect
- SV** Fel
- NL** Fout
- ES** Erróneo
- IT** Sbagliato
- FI** Väärin



- DE** Positionspfeil
- EN** Location/Position Arrow
- FR** Flèche de Position
- SV** Positionpil
- NL** Lokatie/Positie pijl
- ES** Flecha de posición
- IT** Freccia di posizione
- FI** Paikannusnuoli



- DE** Bewegungspfeil
- EN** Movement Arrow
- FR** Flèche indiquant sens du mouvement
- SV** Rörelsepil
- NL** Richtingspijl
- ES** Flecha de movimiento
- IT** Freccia di movimento
- FI** Liikesuuntanuoli



- DE** Achtung
- EN** Warning
- FR** Attention
- SV** Varning
- NL** Let op
- ES** Atención
- IT** Attenzione
- FI** Huomio



- DE** Abklemmen
- EN** Disconnect
- FR** Déconnecter
- SV** Koppla los
- NL** Demonteren
- ES** Desconectar
- IT** Staccare
- FI** Irrota



- DE** Verbinden
- EN** Connect
- FR** Connecter
- SV** Anslut
- NL** In elkaar
- ES** Conectar
- IT** Collegare
- FI** Yhdistä



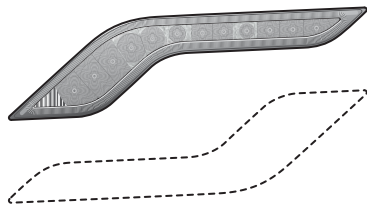
- DE** Siehe
- EN** Look/See
- FR** Voir
- SV** Se
- NL** Kijken naar
- ES** Ver
- IT** Vedere
- FI** Katso

**Lieferumfang**  
**Scope of delivery**  
**Fourniture**

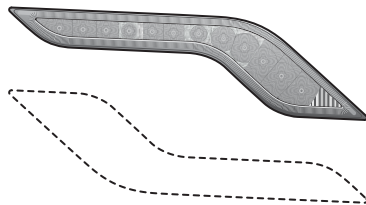
**Leveransomfattning**  
**Leveringsomvang**  
**Alcance de suministro**

**Contenuto della confezione**  
**Toimituksen sisältö**

**2BA 013 333-01**



**2BA 013 333-02**

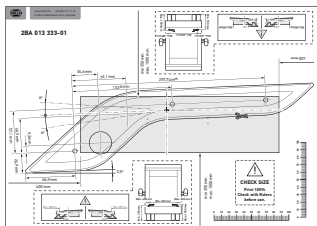




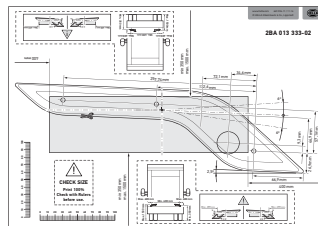
**Zubehör**  
**Accessories**  
**Accessories**

**Tillbehör**  
**Toebehoren**  
**Accessorios**

**Accessori**  
**Lisätarvikkeet**



**460 036-10**



**460 036-11**



**009 492-111 (12V)**

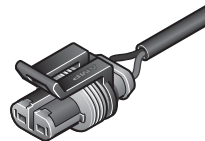


**009 492-011 (24V)**



**3A**

**8JS 711 683 - 821**



**8JA 746 184-022**

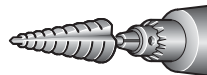
**Benötigte Montagewerkzeuge**  
**Installation tools required**  
**Outillage de montage requis**

**Nödvändiga monteringsverktyg**  
**Benodigde montagewerktuigen**  
**Herramientas de montaje necesarias**

**Attrezzi necessari per il montaggio**  
**Tarvittavat asennustyökalut**



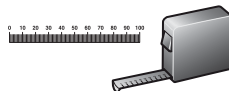
**Ø 5,8 mm**



**Ø 26 mm**  
**Ø 30 mm**



**M5**

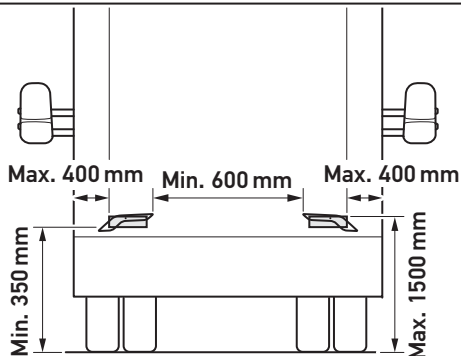
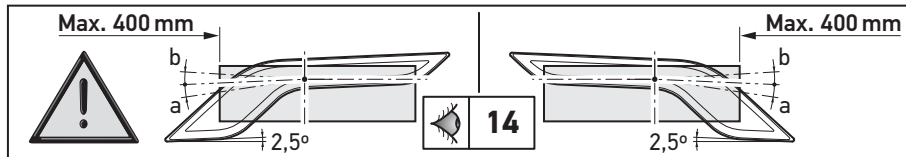


Montage  
Mounting  
Montage Général

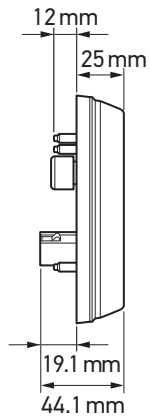
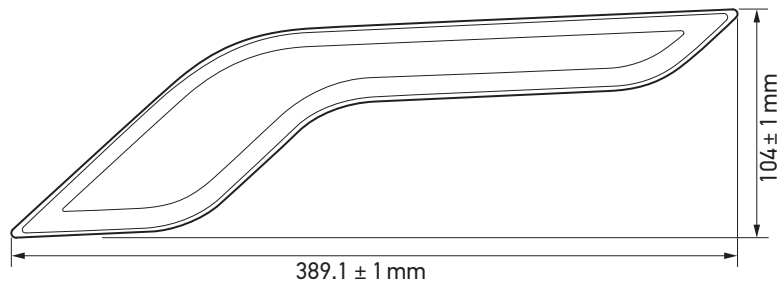
Montering  
Montage  
Montaje

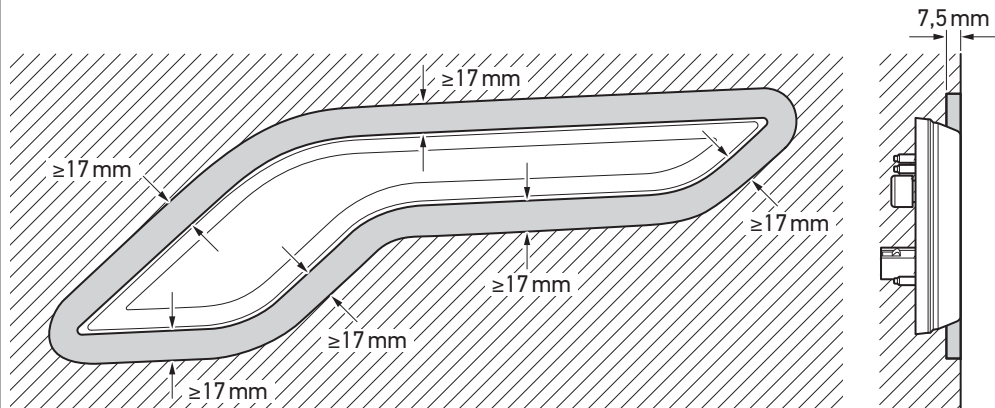
Montaggio  
Asennus

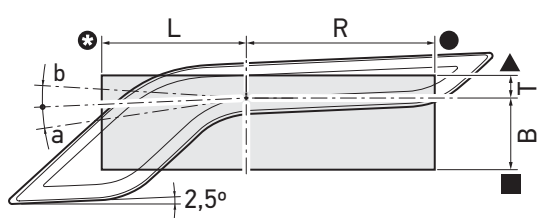
ECE-R48  
ECE-R6



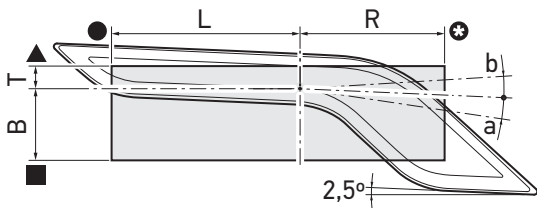
12



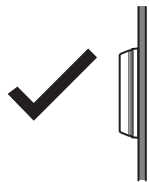
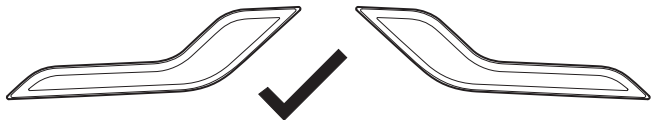
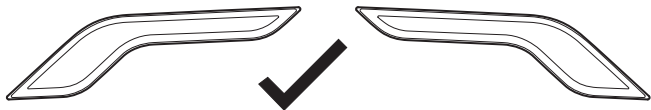


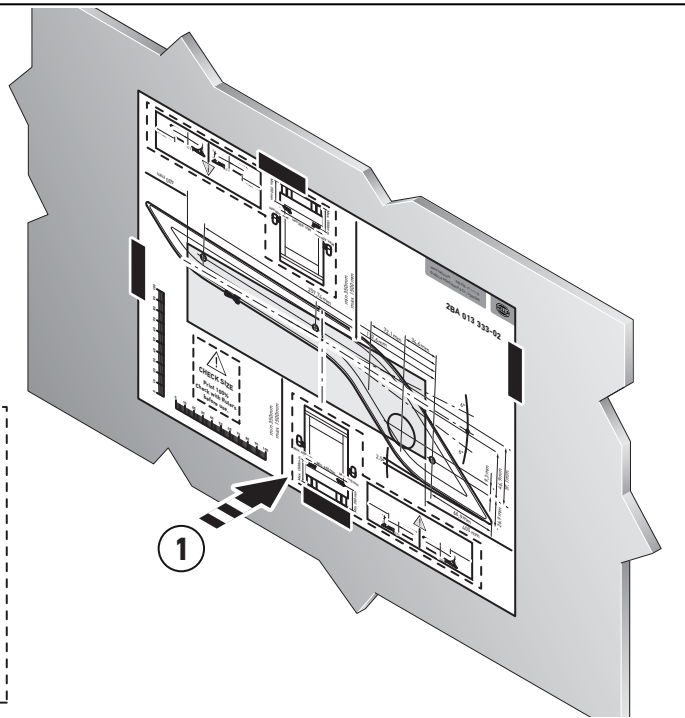
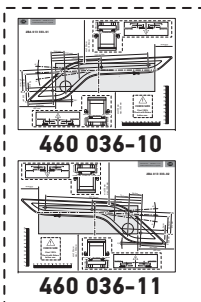
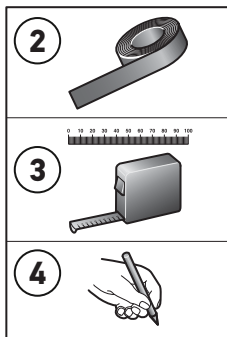


	▲ (T)mm	■ (B)mm	* (L)mm	● (R)mm
$a = b = 0^\circ$	18	57	115	150
$a = 6^\circ$	34	65	109	147
$b = 6^\circ$	12	41	112	144

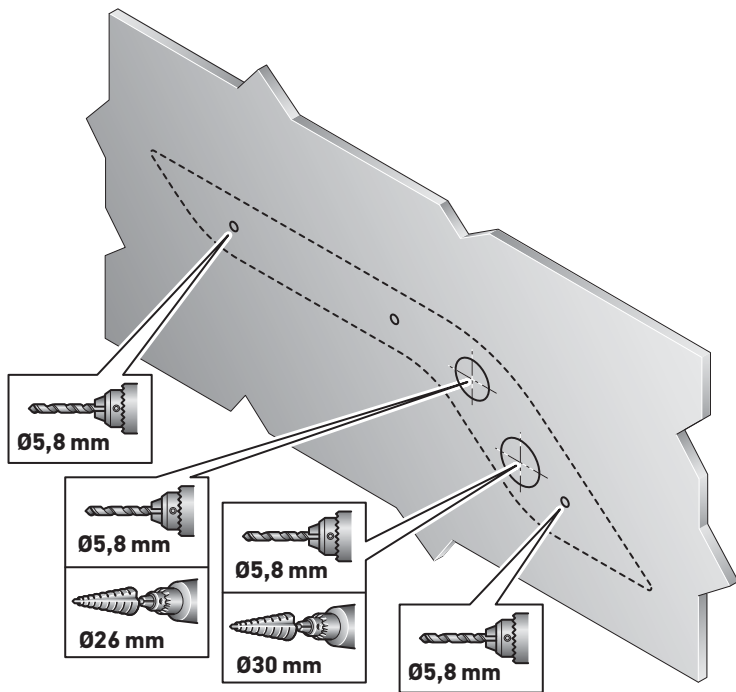
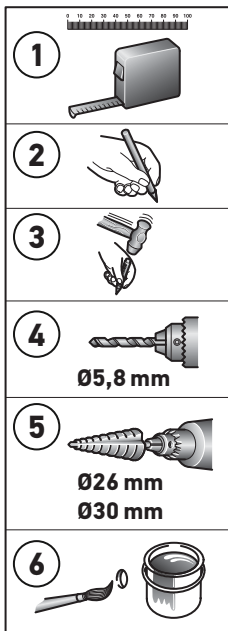


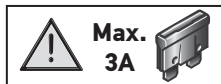
	▲ (T)mm	■ (B)mm	* (R)mm	● (L)mm
$a = b = 0^\circ$	18	57	115	150
$a = 6^\circ$	34	65	109	147
$b = 6^\circ$	12	41	112	144





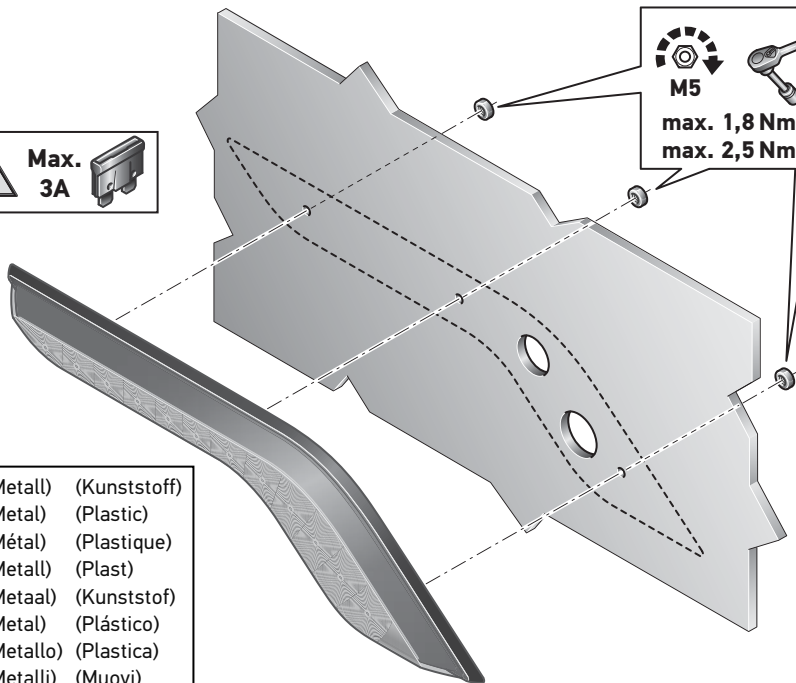






M5

max. 1,8 Nm (Plastic)  
max. 2,5 Nm (Metal)



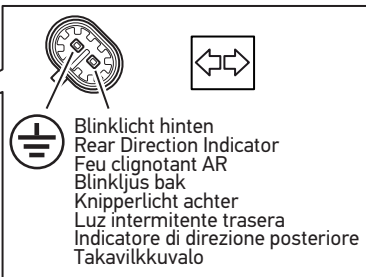
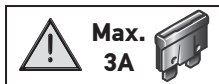
<b>DE</b>	(Metall)	(Kunststoff)
<b>EN</b>	(Metal)	(Plastic)
<b>FR</b>	(Métal)	(Plastique)
<b>SV</b>	(Metall)	(Plast)
<b>NL</b>	(Metaal)	(Kunststof)
<b>ES</b>	(Metal)	(Plástico)
<b>IT</b>	(Metallo)	(Plastica)
<b>FI</b>	(Metalli)	(Muovi)

**Elektrischer Anschluss**  
**Electrical connection**  
**Branchement électrique**

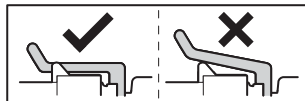
**Elektrisk anslutning**  
**Elektrische aansluiting**  
**Conexión eléctrica**

**Collegamento elettrico**  
**Osaluettelo**

19



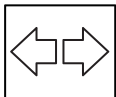
**CLICK**



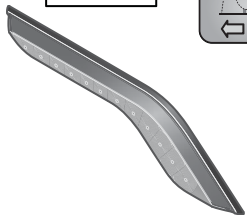
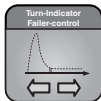
Elektrischer Anschluss  
Electrical connection  
Branchement électrique

Elektrisk anslutning  
Elektrische aansluiting  
Conexión eléctrica

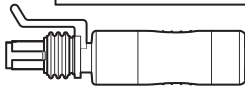
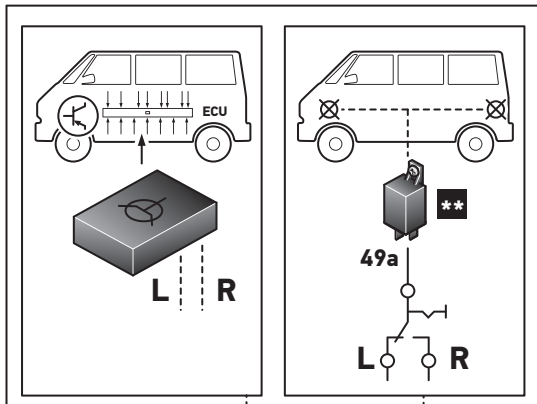
Collegamento elettrico  
Osaluettelo



ISO 13207



Blinklicht hinten  
Rear Direction Indicator  
Feu clignotant AR  
Blinkljus bak  
Knipperlicht achter  
Luz intermitente trasera  
Indicatore di direzione posteriore  
Takavilkkuvalo



Max.  
3A



\*\*

12V = 009 492-111  
24V = 009 492-011

<b>DE</b> Informationstext	22
<b>EN</b> Information Text	22
<b>FR</b> Texte d'information	22
<b>SV</b> Informationstext	23
<b>NL</b> Informatie tekst	23
<b>ES</b> Texto informativo	23
<b>IT</b> Informazioni	24
<b>FI</b> Ohjetekstit	24

**DE TECHNISCHE DATEN**

Nennspannung	Spannungsbereich	Eingangswerte	Zulässige Umgebungstemperatur	Schutzklasse
12 V	9V -16 V	< 3,9 W < 8W	-40° C bis +60° C	IP 6K7, IP X9K
24 V	18V -32 V			

**Der Betrieb der Leuchte mit Wechselfspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!**

**EN TECHNICAL DATA**

Nominal voltage	Range of voltage	Input values	Admissible ambient temperature	Class of protection
12 V	9V -16 V	< 3,9 W < 8W	-40°C up to +60°C	IP 6K7, IP X9K
24 V	18V -32 V			

**Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!**

**FR DOCUMENT TECHNIQUE**

Tension nominale	Valeurs d'entrée	Valeurs d'entrée	Température ambiante admissible	Classe de protection
12 V	9V -16 V	< 3,9 W < 8W	-40°C à +60°C	IP 6K7, IP X9K
24 V	18V -32 V			

**Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!**

**SV** TEKNISKA DATA

Märk-spänning	Spänning-sområde	Ingångsvärden	Tillåten omgivnings-temperatur	Skyddsklass
12V	9V -16V	< 3,9 W < 8W	-40°C upp till +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Lampan får inte användas med växelspanning eller taktad likspanning!**

**NL** TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	Spannings-bereik	Ingangswaarden	Toegestane omgevings-temperatuur	Beschermklasse
12V	9V -16V	< 3,9 W < 8W	-40°C tot +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!**

**ES** DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	Margen de tensión	Valores de entrada	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección
12V	9V -16V	< 3,9 W < 8W	-40°C hasta +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!**

**IT DATI TECNICI**

Tensione nominale	Intervallo di tensione	Valori di ingresso	Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione
12V	9V -16V	<3,9W <8W	da -40°C a +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!**

**FI TEKNISET TIEDOT**

Nimellis-jännite	Jännitealue	Tuloarvot	Sallittu ympäristölämpötila	Kotelointiluokka
12V	9V -16V	<3,9W <8W	-40°C ... +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!**



**DE** Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

**EN** Check that the lighting system is working perfectly

**FR** Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

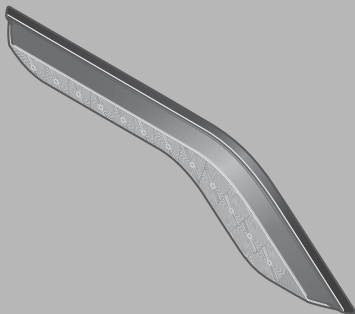
**SV** Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

**NL** Controleer of de verlichting goed functioneert

**ES** Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

**IT** Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

**FI** Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta



**HELLA KGaA Hueck & Co.**

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt / Germany

[www.hella.com](http://www.hella.com)

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt

460 035-59 / 04.17